

风靡世界100多年

感动几代小读者

漫画版

西顿动物记

4

[加] E. T. 西顿 / 原著

[韩] 李香元 / 改编

陈爱丽 李荣 / 翻译

SETON

Wild Animals I Have Known

小熊 乔尼

塔拉克山的 熊王

浙江教育出版社
Zhejiang Education Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

小熊乔尼 / 塔克拉山的熊王 / (加)西顿(Seton, E. T.)原著;
(韩)李香元改编;陈爱丽,李荣翻译. —杭州:浙江教育出版社,2010.5

(西顿动物记)

ISBN 978-7-5338-8543-4

I. ①小… II. ①西… ②李… ③陈… ④李… III. ①儿童文学 - 故事 - 作品集 - 加拿大 - 现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 079692 号

시턴 동물기 4

Copyright © 2006 by Hyang Won Lee

Simplified Chinese translation copyright © 2010 by Zhejiang
Education Publishing House

This simplified chinese translation copyright arrangement with
Gimm-Young Publisher, Inc.

through Carrot Korea Agency, Seoul, KOREA

All rights reserved.

版权合同登记号 浙图字:11-2009-76

西顿动物记

小熊乔尼 / 塔拉克山的熊王

[加] E.T.西顿 / 原著 [韩] 李香元 / 改编 陈爱丽 李荣 / 翻译

责任编辑 胡献忠

责任校对 陈云霞

责任印务 陆江

出版发行 浙江教育出版社

(杭州市天目山路 40 号 邮编:310013)

激光照排 杭州富春电子印务有限公司

印刷 杭州杭新印务有限公司

开本 787 × 1092 1/16

印张 11.5

字数 230 000

版次 2010 年 5 月第 1 版

印次 2010 年 5 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5338-8543-4

定价 25.00 元

联系电话 0571-85170300-80928

电子邮箱 zjjy@zjcb.com

网址 www.zjeph.com

版权所有·侵权必究

西顿动物记

4

小熊乔尼 塔拉克山的熊王

[加] E.T.西顿 / 原著

[韩] 李香元 / 改编

陈爱丽 李荣 / 翻译



浙江教育出版社
Zhejiang Education Publishing House



改编者的话

快走进趣味盎然、充满生机的野生动物世界 跟野生动物做朋友吧

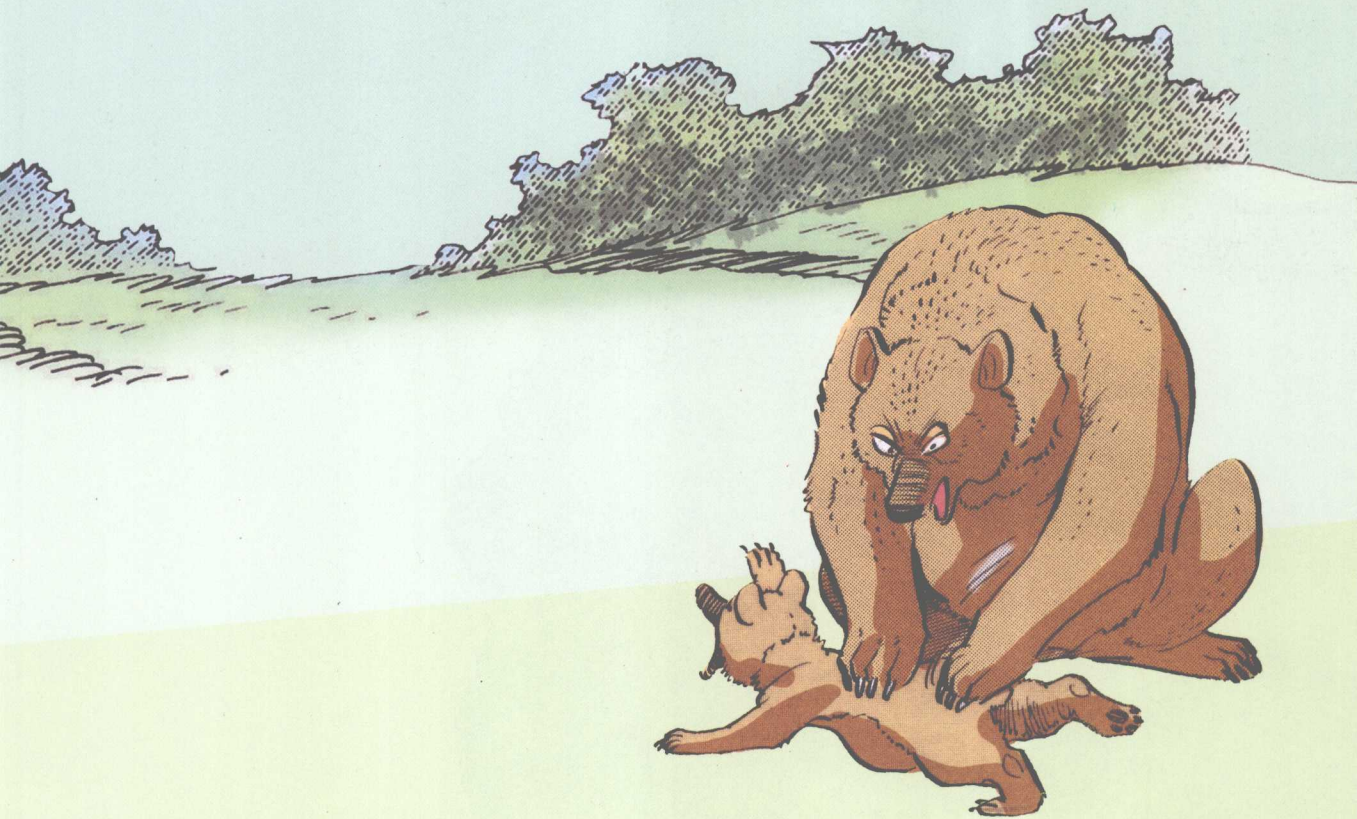
小朋友们都喜欢动物吧？在我们周围，有很多人饲养着自己喜爱的小狗、小猫、金鱼、乌龟等小动物。如果你听说过人与动物之间发生的一些故事，你就会明白，原来动物也和人类一样富有感情。

《西顿动物记》是“世界动物小说之父”E. T. 西顿在长期观察和亲身经历的基础上写的。西顿 1860 年出生于英国，6 岁时随全家移民加拿大。从少年时代起，西顿就极为迷恋大自然。他整天在森林中徜徉，在大草原上追猎，观察、研究大自然中的飞禽走兽。这对他后来撰写动物故事有很大的帮助。西顿曾大力呼吁保护野生动物。

西顿一生撰写了大量的描述动物的作品，其中，最有名的是 1898 年出版的《西顿动物记》。在作品中，学过美术的西顿加了许多亲手绘制的插画，受到了人们的极大喜爱。

通过多年对动物的观察，西顿积累了大量的知识，这有助于他把野生动物的故事描绘得





趣味盎然，引人入胜。本套丛书包括“狼王洛波”、“了不起的大角羊克拉格”、“打不败的比利”、“维克斯的最后抉择”、“山猫与托米的对决”、“野兔英雄‘小战马’”、“小熊乔尼”、“塔拉克山的熊王”、“不忘主人的汉克”、“爱犬宾果的结局”等小朋友们喜闻乐见的故事。

希望通过阅读本套丛书，小朋友们能够体会动物之间、动物与人类之间丰富的情感，并从中感受到自然界的趣味以及生命的真谛。

李香元





目录

改编者的话……2

出场角色……6

西顿叔叔教你如何向森林学习……8

西顿叔叔给你讲动物的故事……10

1 小熊乔尼……14

2 塔拉克山的熊王……46



出场角色

《小熊乔尼》



格兰毕

怀俄明州黄石国家公园内的一头母熊。它性情粗暴，但对自己的孩子乔尼极其温柔。它对乔尼千依百顺，但有一天它却离开了乔尼……

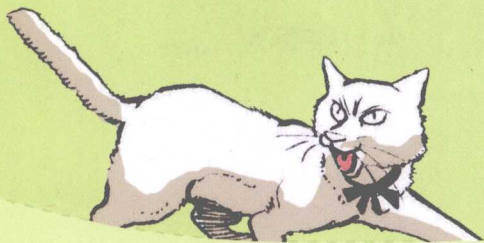
乔尼

格兰毕的儿子，被黄石国家公园温泉酒店的人称为“淘气鬼乔尼”。它调皮捣蛋，爱惹是生非。它最爱吃的是酒店里客人们吃剩的桃肉罐头。



咪咪

黄石国家公园温泉酒店里一只性格乖张的猫。一天，为了黄桃派，它与格兰毕大战一场，害得格兰毕落荒而逃。可没想到，这一场争斗竟改变了乔尼的命运！



诺拉

在黄石国家公园温泉酒店的厨房里工作的爱尔兰女孩。一天，她偶然间发现了小熊乔尼，并把它留下来作为宠物喂养。诺拉与乔尼之间的快乐生活能一直持续下去吗？



《塔拉克山的熊王》

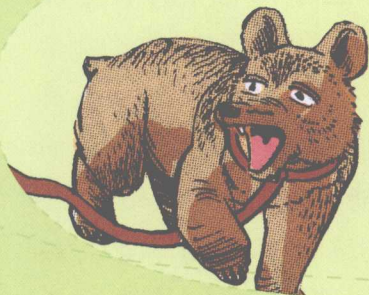
杰 克

在猎人的狩猎中失去母亲的小公熊。它性格温和，讨人喜欢。它最爱吃蜂蜜，却没想到这成了它致命的弱点。一次恶作剧后被主人卖掉，从此开始了具有传奇色彩的生存之路……



吉 尔

杰克的妹妹。跟哥哥相反，它性格阴沉，常常受到惩罚。即便如此，顽固的它也不知道变通。



凯 尔 延

捕熊能手，在一次狩猎中捕获了一对兄妹幼熊并饲养起来，他对跟自己形影不离的杰克有着特殊的感情。有一天，因小熊兄妹俩的调皮捣蛋，他一怒之下把它们卖了。多年之后，从牧羊人的口中听说“怪物熊”的存在后，他开始了捕猎行动……



切 斯

凯尔延邻居波拿米家的一只杂种狗。以逗弄、欺负杰克为乐，但有一天，情况改变了……



西顿叔叔教你 如何向森林学习



小熊乔尼、塔拉克山的熊王杰克以及《西顿动物记》中出现的其他动物朋友，大多与森林有密不可分的关系。下面，就让我们一起来学习一些与森林有关的知识。

在森林里迷路了怎么办

如果你在森林里迷路了，先不要惊慌害怕。惊慌害怕会使一个人失去判断力。应该立即停下脚步，静坐一会，好好回忆自己所走过的路，避免盲目地继续前进。如果手上有地图，可以查看地图，看清地图上的图示，根据地图确定自己所在的方位，找到脱困的路线。如果手上没有地图，在能回忆起所走过大路的前提下可走向最接近的道路、河流等，边前进边留意路旁景物，估计自己走了多远；否则，最好留在原地，在不会引发森林大火的空旷处点燃火堆，不断加入落叶和枯枝，使其产生烟柱，并等候搜救人员来援救。

在森林里迷路时，如果手上没有指南针，下面几个方法可以帮你判别南北方向。

方法一：看太阳。正午时，北半球太阳在天顶靠南，南半球太阳在天顶靠北。

方法二：看北极星。北极星是最好的指北针，北极星所在方向就是正北方向。

方法三：找一棵大树观察。大树的南面枝叶茂盛，树皮光滑；北面树叶稀疏，树皮粗糙。

方法四：找一个树桩观察。树桩断面的年轮纹一般是南面间隔大，北面间隔小。



方法五：在岩石众多的地方，可以找一块醒目的岩石来观察。岩石上布满青苔的一面是北侧，干燥光秃的一面是南侧。

森林里的天气“预报”

- 早晨小草上有露水，是晴天的预兆。
- 柳叶变成白色，预示阴雨天气将来临。
- 夏日无风的情况下，杨树、梧桐等的叶片会摆动，预示未来一两天内可能有降雨。
- 白天蛤蟆出洞，预示很快会下雨。
- 燕子低飞要下雨，燕子飞得很高，则是放晴的信号。
- 蚂蚁搬家，大雨来到。
- “鸡登高鸣晴”。鸡跳上高处啼叫，预示着会是晴天。
- 早晨出现霞，预示要下雨；傍晚出现霞，预示天气晴朗。
- 虹出现在东方，预示天晴；虹出现在西方，预示要下雨。
- 云向东、向北移动，通常不会下雨；云向南、向西移动，预示要下雨。
- 清晨天际灰色或晨间起大雾，预示白天天气晴朗。
- 春吹东风雨咚咚，夏吹东风雨淋淋，秋吹东风雨毛毛，冬吹东风雨无踪。
- 白天太阳周围出现晕环，晚上月亮周围出现晕环，预示天气要变坏。
- 晴天的夜晚，星星的周围出现亮圈，预示明天要下雨。



西顿叔叔给你 讲动物的故事



我是猫。



《小熊乔尼》中出场的咪咪是一只家猫。猫是一种肉食性动物，属哺乳纲猫科，本来专为灭鼠而养在家里，现在更多的是作为宠物来喂养。据考证，古埃及人大约在 5000 年以前已开始养猫。

猫具有多种出色的能力。猫眼有异乎寻常的收集光线能力，在夜间光线昏暗的条件下，照样能看清目标。猫的听觉非常灵敏，在日常生活中，猫主要是凭听觉来观察周围动静的。猫在夜间能准确地获知老鼠的隐蔽场所和活动场所，也离不开听觉的功劳。此外起到“触角”作用的胡子可以帮助猫了解周边情况。

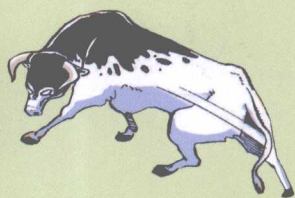
猫有特别灵敏的反应神经和极强的平衡能力。在窄高的高墙上，猫能优雅散步，轻盈跳跃。它通过尾巴位置和高度的调整获得身体的平衡，即使从高处坠落时也可在空中改变身体姿势，轻盈准确地落地。

猫还有较强的适应性。地球上凡是有人居住的地方，都有猫家族的存在。成年的猫每年春夏和秋冬季节各换毛一次，以适应气候的变化。如果你摸过猫的脚掌，就会发现它的脚掌十分柔软、厚实。猫的趾底有脂肪质肉垫，因而行走无声，捕鼠时不会惊跑鼠。猫的趾端有锐利的爪，爪能够缩进伸出。猫在休息和行走时把爪缩进去，以免爪被磨钝和行走时发出声音；捕鼠时把爪突然伸出来，将猎物一举抓获。

家猫身上留有野猫的一些习性。比如，猫喜欢昼伏夜出；喜欢用前爪除去身上的异物；便后会用泥土把排泄物盖住等。这些都是猫被驯化前就具备的原始习性。

猫一般怀孕 63 天后产下 1~6 只小猫。刚出生的小猫眼睛尚未睁开，耳朵反摺，既看不见也听不见，体重只有 100 克左右。5~10 天后，小猫开始睁眼；8~20 天后，眼睛才能完全睁开。16~20 天后，小猫开始爬行；21~25 天后，小猫开始行走；大约 8 周后，小猫才能独立生活。

我是牛。



《塔拉克山的熊王》中杰克曾被送上斗牛场进行斗牛比赛。现在我们就来认识一下牛这种动物吧。

牛是一种草食性反刍动物，属哺乳纲偶蹄目牛科。牛的体形庞大，尾巴很长，胃分四室，蹄分两半，头顶两端长着一对尖锐的角。遇到敌害时，牛用这对角进行防御和攻击。此外，公牛还用牛角向自己心仪的母牛展示雄姿。

两牛相斗时，牛首先会注视着对方并把自己的角对着对方，然后在不断哼出鼻息的同时，用前腿刨地。如果这时对方仍没有退却的意思，双方就会将角顶在一起，进入“争锋拉锯”状态。



牛包括

普通牛、牦牛、野牛、水牛等。牛

分布广泛，无论是冰天雪地的冰岛，还是烈日炎炎的印度，都可见牛的踪影。人类早在 9000 年前就已开始驯化牛。而今，牛用途更加广泛：提供肉、乳；提供役力，为农业生产服务等。



我是羊。

《塔拉克山的熊王》中熊王杰克曾偷走梵科和佩德罗兄弟的山羊。现在我们就来认识一下山羊吧。

山羊是一种草食性反刍动物，属哺乳纲偶蹄目牛科。山羊体格健壮，毛粗直，头狭长，角三棱形，呈镰刀状弯曲，耳朵很长。公山羊的身高可达 106~118 厘米，角的长度可达 21 厘米左右。母山羊的身高相

对矮一些。山羊爱活动，喜攀登，有磨角的习惯。山羊一般在秋冬季节交配，母山羊在怀孕 145~150 天后产下一只羊羔。

山羊是人类最早驯养的动物之一，早在 8000 年前人类已开始驯化山羊。山羊按生产用途可分为乳用山羊（如关中奶山羊）、毛用山羊（如美丽诺羊）、绒用山羊（如辽宁绒山羊）、裘皮用山羊（如中卫山羊）、羔皮用山羊（如济宁青山羊）、肉用山羊（如波尔山羊）、普通山羊（如蒙古山羊）等。





西顿动物记 4

1

小熊 乔尼

